

IBM Sterling B2B Integration Services

Določbe teh IBM-ovih pogojev uporabe so dodatek k določbam IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage, IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage Express ali IBM-ove mednarodne pogodbe za izbrane ponudbe IBM SaaS ("pogodba"). Pred uporabo platforme IBM SaaS in katere koli povezane programske opreme za omogočanje je potrebno podrobno prebrati te pogoje uporabe za IBM SaaS ("pogoji uporabe" ali "ToU"). Naročnik sme uporabljati platformo IBM SaaS in programsko opremo za omogočanje samo, če najprej sprejme te pogoje uporabe. Naročnik sprejme te pogoje z dostopom do storitve IBM SaaS oz. programske opreme za omogočanje ali njuno uporabo, podpisom ali klikom na gumb "Sprejmi". Če tega ne prepoveduje pristojna zakonodaja ali če ni drugače določeno, se po sprejemu teh pogojev uporabe vsako razmnoževanje teh pogojev z zanesljivimi viri (na primer fotokopija ali faks) šteje kot izvirnik.

ČE SPREJEMATE TE POGOJE V IMENU NAROČNIKA, ZAGOTAVLJATE IN JAMČITE, DA IMATE VSA POOBLASTILA, DA LAHKO NAROČNIKA ZAVEŽETE K UPOŠTEVANJU TEH POGOJEV UPORABE. ČE NAROČNIK NE SOGLAŠA S TEMI POGOJI UPORABE ALI NIMATE VSEH POOBLASTIL, DA BI LAHKO NAROČNIKA ZAVEZALI K UPOŠTEVANJU TEH POGOJEV UPORABE, POTEM NE SMETE NA NOBEN NAČIN UPORABLJATI NOBENE FUNKCIJE, KI SE PONUJA KOT DEL PLATFORME IBM SAAS, ALI SODELOVATI V NJEJ, NITI UPORABLJATI PROGRAMSKE OPREME ZA OMOGOČANJE.

1. del – Splošne določbe

1. Namen

Ti pogoji uporabe IBM SaaS veljajo za naslednje storitve IBM SaaS:

- IBM Sterling B2B Integration Services

Zgolj za namene teh pogojev uporabe se izraz "IBM SaaS" nanaša na ponudbo IBM SaaS, opisano v 1. razdelku.

Naročnik lahko uporablja IBM SaaS samo v času pristojnega naročniškega obdobja. Za uporabo te storitve IBM SaaS je zahtevana naročnina na IBM-ove storitve Sterling B2B. Za IBM-ove storitve Sterling B2B veljajo ločeni pogoji uporabe in dodatni zneski, določeni v transakcijskem dokumentu. Če se naročnik ni naročil na IBM-ove storitve Sterling B2B, so ti pogoji uporabe (in morebitna naročnina na IBM SaaS) nični in neveljavni.

2. Definicije

Uporabljeni izrazi, ki niso določeni v teh pogojih uporabe, so določeni v pogodbi. Za namene teh pogojev uporabe izraz "Program" vključuje izraz "program", kot se lahko uporablja v pogodbi, izraz "transakcijski dokument" pa vključuje izraz "ponudba IBM SaaS".

Napredna preslikava – Preslikava, ki ima eno ali več naslednjih značilnosti: (a) napredne strukture (npr. posamezne podpodrobnosti ali ravni podvrstične postavke; (b) razširjena logika (npr. prilagojena notranja logika, iskanje/navzkrižna referenca, kompleksni izračuni, pogojne zanke); (c) brez predhodne ali naknadne obdelave, "uporabniških izhodov" ali večdatotečnega izhoda; (d) skromna struktura aplikacijske datoteke (npr. trenutno manj kot 40 polj in 8 vrst zapisa); in (e) posamezne izhodne datoteke.

Programska oprema za omogočanje – kateri koli program in z njim povezano gradivo, ki ga naročniku posreduje IBM ali tretja oseba kot del ponudbe IBM SaaS za izboljšanje dostopa do platforme IBM SaaS in njene uporabe.

Gostujoči uporabnik – IBM-ov uporabnik SaaS, ki mu je naročnik odobril dostop do platforme IBM SaaS za izmenjavo podatkov z njim ali za uporabo platforme IBM SaaS v imenu naročnika.

Kiloznak – 1000 bajtov podatkov

Nabiralnik – zaseben in zavarovan elektronski prostor za shranjevanje, dodeljen naročniku, ki mu omogoča pošiljanje, shranjevanje in prejemanje elektronskih podatkov.

Specifikacija zahtev za preslikavanje (MRS) – vizualni prikaz za razvoj preslikav. MRS je na voljo kot preglednica z definicijo razmerja polje–raven med izvornimi in izhodnimi podatki.

Partner – organizacijska entiteta, s katero je naročnik v poslovnem razmerju.

Praksa, povezana z varstvom zasebnosti – praksa, povezana z varstvom zasebnosti, ki jo je mogoče najti v internetu na naslovu <http://www.ibm.com/privacy>, ter vse nadaljnje spremembe.

Standardna preslikava – preslikava, ki ima eno ali več naslednjih značilnosti: (a) standardne strukture (npr. posamezne podpodrobnosti brez ravni podvrstične postavke); (b) standardna logika (npr. dodelitev spremenljivke, iskanje/navzkrižna referenca, brez izračunov ali pogojnih zank); (c) brez predhodne in naknadne obdelave, "uporabniških izhodov" ali večdatotečnega izhoda; (d) skromna struktura aplikacijske datoteke (npr. trenutno manj kot 20 polj skupaj in 4 vrste zapisa); (e) brez pretvorbe XML; in (f) posamezne izhodne datoteke.

3. Splošni pogoji obračunavanja

3.1 Metrike

Naročnina za platformo IBM SaaS temelji na eni od naslednjih metrik:

Dokument – Dokument je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Dokument je definiran kot zaključena količina podatkov v zapisu, katerega začetek in konec sta označena z glavo in nogo. Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za skupno število dokumentov, obdelanih prek platforme IBM SaaS med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji.

ID entitete – ID entitete je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. ID entitete je edinstveni identifikator, ki je lahko v okolju SaaS imenovan z različnimi izrazi, ki lahko v platformi IBM SaaS vključujejo ID naročnika, ID partnerja, ID dobavitelja, ID prodajalca ali EDI ID (vendar brez omejitve na naštetu). Pridobiti je treba zadostno število pooblastil za skupno število ID-jev entitete, ki jih vsebuje IBM SaaS v določenem časovnem obdobju, navedenem v naročnikovem dokazilu o upravičenosti ali transakcijskem dokumentu.

Za aplikacije IBM Sterling Web Forms, IBM Sterling Supplier Portal, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance in IBM Sterling B2B Services je ID entitete edinstveni identifikator za trgovinsko pravno osebo, ne glede na organizacijsko strukturo te trgovinske pravne osebe.

Gigabajt – Gigabajt je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Gigabajt je definiran kot 2 do 30 bajtov podatkov (1.073.741.824 bajtov). Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za skupno število gigabajtov, obdelanih prek platforme IBM SaaS med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji.

Preslikava – Preslikava je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Preslikava je elektronska korelacija, ki se uporablja med časom izvajanja transakcije, prek katere se ugotovi, kako polja izvornih podatkov spremeniti tako, da bodo boljše razumljiva prejemniku podatkov. Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za skupno število preslikav, posredovanih prek platforme IBM SaaS, ki spreminjajo vhodne podatke tako, da so med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji, na izhodni strani boljše razumljivi.

Postopek partnerskega vmesnika (PIP) – Postopek partnerskega vmesnika (PIP) je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Postopek partnerskega vmesnika (PIP) pomeni usklajevanje transakcij v poslovni postopek. Obstajajo eno-, dvo- in trismerni postopki PIPS, vsak od njih pa je samostojna enota PIP. Izraz "smer" se nanaša na število posameznih transakcij, potrebnih za vzpostavitev postopka. Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za skupno število postopkov PIP, obdelanih prek platforme IBM SaaS med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji.

Zahteva – Zahteva je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Zahteva pomeni dejanje naročnika, ki je IBM pooblastil za izvajanje storitve. Zahteva je lahko v obliki pisnega obvestila ali zahteve za podporo prek telefonskega klica, e-pošte ali spleta, odvisno od storitve. Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za skupno število zahtev, posredovanih prek platforme IBM SaaS med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji.

Klic strežnika – Klic strežnika je merska enota za pridobitev platforme IBM SaaS. Klic strežnika pomeni podatke, ki se po označenem dogodku naročnika, ki ga je sprožil sledeni obiskovalec, posredujejo v platformo IBM SaaS v obdelavo. Zahteva se pridobitev ustreznih pooblastil za število klicev strežnika, uporabljenih prek platforme IBM SaaS med obdobjem merjenja, določenem v dokazilu o upravičenosti (PoE) ali dokumentu o transakciji.

3.2 Plačila in zaračunavanje

3.2.1 Nastavitev

Stroški nastavitve bodo (a) navedena številka dela, določena v dokumentu o transakciji, ali (b) cena, določena v prilagojenem delovnem nalogu, za katerega bo veljala ločena pogodba o strokovnih storitvah, sklenjena med IBM-om in naročnikom. Storitve nastavljanja se zagotovijo samo na mestu, ki je v lasti ali pod upravljanjem naročnika, ali na IBM-ovem mestu.

3.2.2 Obračunavanje naročnine

Znesek, ki ga je treba plačati za IBM SaaS, je v dokumentu o transakciji naveden tako:

Znesek naročnine se za obdobje, določeno v dokumentu o transakciji, zaračuna enkrat na mesec/leto. Višina zneska, zaračunanega v plačilnem obdobju, se določi glede na znesek naročnine in dodatne stroške.

3.2.3 Zaračunavanje presežkov

Če naročnikove dejanske metrike v obračunskem ciklu presegajo naročeno količino, se bo presežek vsak mesec zaračunal naročniku. Presežki se zaračunajo, kot je določeno v dokumentu o transakciji.

3.2.4 Na zahtevo

Možnosti na-zahtevo se zaračunajo v mesecu, v katerem jih naročnik uporablja, in v skladu z določili v dokumentu o transakciji.

4. Ustvarjanje računa in dostop

Ko se uporabniki platforme IBM SaaS registrirajo za račun (v nadaljevanju "račun"), jim IBM posreduje identifikacijo računa in geslo. Naročnik mora zagotoviti, da vsi uporabniki platforme IBM SaaS upravljajo svoje račune in skrbijo za ažurnost podatkov v njih. Naročnik lahko kadar koli zahteva, da se kateri koli osebni podatek, ki je bil posredovan pri registraciji za račun ali uporabi platforme IBM SaaS popravi ali odstrani iz podatkov v računu; tak podatek bo popravljen ali odstranjen, vendar lahko odstranitev prepreči dostop do platforme IBM SaaS.

Naročnik mora zagotoviti, da vsak uporabnik platforme IBM SaaS varuje svojo identifikacijo računa in geslo, ter nadzorovati, kdo sme dostopati do uporabniškega računa IBM SaaS ali uporabljati platformo IBM SaaS v imenu naročnika.

5. Zamenjave

Nekatere ponudbe IBM SaaS je mogoče pridobiti po znižani ceni, če naročnik z njimi zamenjuje nekatere obstoječe ponudbe IBM SaaS. Naročnik soglaša, da IBM onemogoči uporabo zamenjane ponudbe IBM SaaS, kadar je naročniku omogočen dostop do nadomestne ponudbe IBM SaaS.

6. Storitve na zahtevo

Možnosti na-zahtevo se naročijo v skladu z določili pogodbe in dokumentom o transakciji.

7. Prekinitev dostopa do platforme IBM SaaS in odpoved

7.1 Prekinitev dostopa

IBM si pridržuje pravico, da takoj prekine ali onemogoči uporabniški dostop do platforme IBM SaaS in/ali izbriše uporabniško vsebino IBM SaaS, ki je predmet kršitve, če uporabnik platforme IBM SaaS krši pogoje uporabe, pogodbo ali pravilnik o sprejemljivi uporabi, si nezakonito prisvoji IBM-ove pravice intelektualne lastnine ali krši pristojno zakonodajo. IBM bo naročnika obvestil o morebitni prekinitvi dostopa ali preklicu.

7.2 Odpoved

Če se naročnikova naročnina na IBM-ove storitve Sterling B2B prekine, se samodejno prekine tudi njegova naročnina na IBM SaaS. IBM lahko naročniku prekine dostop do platforme IBM SaaS, če ta ne upošteva določil pogodbe ali teh pogojev uporabe in takih kršitev ne odpravi v razumnem času po prejemu IBM-ovega pisnega obvestila. IBM lahko naročniku ob preteku obstoječega naročniškega obdobja ali obnovitve naročnine prekine dostop do platforme IBM SaaS, vendar ga mora o prekinitvi obvestiti vsaj 90 dni pred pretekom obstoječega naročniškega obdobja. Po preteku je naročnik odgovoren za vse izredne stroške, dostop do platforme IBM SaaS in druge pravice naročnika pa se prekinejo in postanejo neveljavni. V takšnem primeru morajo naročnik in njegovi uporabniki IBM SaaS prenehati z uporabo storitve IBM SaaS ter uničiti vse kopije povezane programske opreme za omogočanje v naročnikovi lasti ali pod njegovim nadzorom.

8. Podaljšanje naročniškega obdobja

8.1 Samodejno podaljšanje naročniškega obdobja

Za naročnike z IBM-ovo mednarodno pogodbo Passport Advantage ali IBM-ovo mednarodno pogodbo Passport Advantage Express veljajo za to ponudbo IBM SaaS določbe prvih dveh odstavkov odseka pogodbe 3.5.4: Letna obnovitev naročnine na programsko opremo in podpore ter izbrane podpore, vključno z vsemi veljavnimi določbami, specifičnimi za posamezno državo, pri čemer (a) se za namene teh pogojev uporabe izraza "naročnina na programsko opremo in podpora" ali "izbrana podpora" zamenjata z izrazom "obdobje naročnine na IBM SaaS", (b) naročnik pa mora 90 dni pred koncem trenutnega obdobja naročnine IBM-u posredovati pisno obvestilo o preklicu, da prepreči samodejno obnovitev obdobja naročnine na IBM SaaS.

8.2 Potrebno je podaljšanje s strani naročnika

Za naročnike v okviru IBM-ove mednarodne pogodbe za izbrane ponudbe IBM SaaS, ne glede na katere koli nasprotujoče določbe v tej pogodbi (vključno s pogoji, ki veljajo za posamezne države), se ponudba IBM SaaS ob koncu začetnega naročniškega obdobja ne podaljša. Če želi naročnik po preteku začetnega naročniškega obdobja nadaljevati z uporabo platforme IBM SaaS, mora pridobiti novo naročnino za IBM SaaS v skladu z določbami IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage ali IBM-ove mednarodne pogodbe Passport Advantage Express.

9. Vzdrževanje v sili in redno vzdrževanje po razporedu

IBM lahko izvaja redno vzdrževanje po razporedu prek oken za vzdrževanje, ki jih je definiral IBM. Sicer pa lahko pride tudi do drugega načrtovanega ali nenačrtovanega nedelovanja. Redne nadgradnje aplikacij in sistema bodo izvedene, kot je določeno na naslovu https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center ali na dodatnem naslovu URL, ki ga posreduje IBM.

IBM SaaS v tem času ne bo na voljo.

10. Posodobitve; ustrezni pogoji in pooblastilo za samodejne posodobitve

Ta določila uporabe veljajo za vse izboljšave, spremembe, različice, revizije, posodobitve, dopolnila, komponente dodatkov in zamenjave za IBM SaaS (s skupnim imenom "posodobitve"), ki jih IBM morda zagotovi ali ponudi za IBM SaaS, pri čemer lahko za take posodobitve posreduje tudi dodatna določila. Naročnik pooblašča IBM in soglašča, da sme IBM v skladu z IBM-ovi standardnimi operativnimi postopki samodejno prenesti, dostopati do, namestiti ali na drug način zagotoviti posodobitve za IBM SaaS, in sicer brez posebnega obvestila ali potrebe po privolitvi. IBM ni dolžan izdelati, nuditi ali namestiti posodobitev, in nobene izjave iz teh pogojev uporabe ni dovoljeno razlagati na takšen način.

11. Posodobitve pogojev uporabe

IBM si pridržuje pravico do spreminjanja teh pogojev uporabe zaradi posodobitev, ki jih za IBM SaaS zagotovi med naročniškim obdobjem in ker to zahteva veljavna zakonodaja, pri čemer mora obvestiti naročnika vsaj trideset (30) dni pred tem. Podaljšanja naročnine urejajo veljavni pogoji uporabe v času podaljšanja.

12. Tehnična podpora

Razen če določila v dodatku A ne nadomestijo obstoječih določil, se tehnična podpora za ponudbo IBM SaaS in programsko opremo za omogočanje zagotavlja v naročniškem obdobju, kot je določeno na naslovu https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center ali na dodatnem naslovu URL, ki ga posreduje IBM.

Tehnična podpora je vključena v platformo IBM SaaS in ni na voljo kot ločena ponudba.

13. Zasebnost in varnost podatkov

13.1 Obveznosti naročnika

V povezavi z vsemi osebnimi podatki, ki jih naročnik posreduje IBM-u, je naročnik kot izključni upravljavec podatkov odgovoren za skladnost z vsemi pristojnimi zakoni za varovanje osebnih podatkov in drugimi podobnimi zakoni, vključno z (vendar ne omejeno na) evropsko direktivo 95/46/ES (in zakone, v katerih se ta upošteva), ki ureja obdelavo osebnih podatkov, vključno s posebnimi kategorijami podatkov, v skladu s pogoji, ki so navedeni v tej direktivi (in zakoni, v katerih se ta upošteva).

Naročnik soglaša, da mora pred (a) vključitvijo osebnih podatkov in vsebin ter (b) uporabo programske opreme za omogočanje in platforme IBM SaaS pridobiti vsa zakonsko potrebna soglasja, pooblastila in odobritve.

Naročnik potrjuje in priznava, da je odgovoren za vse osebne podatke, ki jih lahko vsebuje vsebina, vključno z morebitnimi informacijami, ki jih uporabnik IBM SaaS deli s tretjimi osebami v naročnikovem imenu. Naročnik je sam odgovoren za določanje ciljev in sredstev za IBM-ovo obdelavo katerih koli osebnih podatkov pod temi pogoji uporabe, vključno s tem, da takšna obdelava v skladu z navodili naročnika ne predstavlja kršitve pristojnih zakonov o varstvu osebnih podatkov za IBM.

Storitev IBM SaaS ni namenjena shranjevanju ali prejemanju občutljivih osebnih informacij ali zaupnih zdravstvenih informacij (kot je določeno spodaj) v nobeni obliki, pri čemer je naročnik odgovoren za razumne stroške in druge zneske, ki jih lahko povzroči IBM v povezavi z nudenjem takšnih informacij IBM-u oziroma izgubo ali razkritjem takšnih informacij s strani IBM-a, vključno s tistimi, ki nastanejo zaradi zahtevkov tretje osebe. "Občutljive osebne informacije" so: 1) osebni podatki, izguba katerih bi sprožila zahtevo za obvestilo o kršitvi podatkov, in vključujejo finančne informacije, identifikacijske številke države (npr. številka socialnega zavarovanja (SIN), številka zdravstvenega zavarovanja (SSN)) ali druge identifikacijske številke, ki jih izda država, kot so številka vozniškega dovoljenja ali potnega lista, številka bančnega računa, številka bančne ali kreditne kartice, vendar ne omejeno nanje, in 2) osebni podatki, povezani z rasnim ali etničnim poreklom, spolno usmerjenostjo, političnimi mnenji ali verskimi, ideološkimi ali filozofskimi prepričanji ali dejavnostmi ali članstvom v sindikatu. "Zaupne zdravstvene informacije" so "posamezno določljive zdravstvene informacije", kot je določeno v Zakonu o zdravstvenih informacijah ZDA iz leta 1996 (Health Information Portability and Accountability Act ("HIPAA")) z vsemi spremembami.

Naročnik soglaša, da lahko IBM prenese vsebino, vključno z osebnimi podatki, entitetam v drugih državah v primeru, da upravičeno ugotovi, da je to koristno, vendar pa mora o teh subjektih in državah obvestiti naročnika. Naročnik soglaša z omogočanjem uporabe platforme IBM SaaS tem subjektom v izbranih državah in je sam odgovoren za to, da preveri, ali je takšen prenos osebnih podatkov v drugo državo v okviru pogojev uporabe v skladu s pristojnimi zakoni o varstvu osebnih podatkov. IBM bo v razumni meri sodeloval z naročnikom, v njegovo korist ali v korist njegovega upravljavca podatkov pri izpolnjevanju zakonskih zahtev, vključno s pridobivanjem obveznih soglasij.

Če IBM spremeni način obdelave ali varstva osebnih podatkov kot del storitve IBM SaaS in ta sprememba povzroči, da naročnik ne deluje v skladu z veljavnimi zakoni o zaščiti podatkov, lahko naročnik odpove trenutno obdobje naročnine za zadevno storitev IBM SaaS, tako da v tridesetih (30) dneh od prejema IBM-ovega obvestila o spremembi o tem pisno obvesti IBM. Zaradi takšne odpovedi IBM ni zavezan k plačilu povračila ali stroškov.

13.2 IBM-ove obveznosti

IBM bo osebne podatke obdeloval izključno na način, ki bo upravičeno potreben za omogočanje uporabe platforme IBM SaaS, in samo za ta namen.

IBM bo v okviru omogočanja uporabe platforme IBM SaaS obdeloval osebne podatke, kot je navedeno s strani IBM-a. Naročnik soglaša, da so IBM-ove navedbe skladne z naročnikovimi navodili za obdelavo.

Ob naročnikovi pisni zahtevi po odpovedi ali poteku teh pogojev uporabe ali pogodbe bo IBM uničil oziroma vrnil naročniku vso vsebino, ki jo naročnik identificira kot osebne podatke.

Če je naročnik ali njegov upravljavec podatkov v skladu s pristojnimi zakoni o varstvu podatkov dolžan posredovati informacije o osebnih podatkih ali zagotoviti morebitnemu posamezniku ali pristojnemu organu dostop do njih, bo IBM za ta namen sodeloval z naročnikom, kot bo razumno potrebno.

13.3 Varovanje vsebine

Ne glede na kakršno koli navzkrižje v pogodbi

- a. IBM ne bo namerno razkril ali uporabljal naročnikovo vsebino, razen za delovanje in izvajanje storitve IBM SaaS, kot je predvideno v tej pogodbi na podlagi IBM-ovega ravnanja v skladu z veljavnimi zakoni.
- b. IBM bo obdelal samo naročnikovo vsebino v sistemih, v katerih gostuje in deluje IBM SaaS ter IBM izvaja spodaj navedene varnostne prakse in postopke.

13.4 Varnostni postopki

IBM izvaja in vzdržuje občasno spremenjene postopke v povezavi s sistemi, ki se uporabljajo za gostovanje in delovanje storitve IBM SaaS. Ti postopki so zasnovani za zmanjšanje ranljivosti sistemov

na nenamerno izgubo, nezakonite vdore, nepooblaščen dostop, razkritje ali spremembe oziroma napačno ravnanje, ki lahko ovirajo, poneverijo ali kako drugače poškodujejo vsebino ali naročnikovo uporabo storitve IBM SaaS. Opis postopkov, ki veljajo za IBM SaaS, vključno z veljavnimi tehničnimi in operativnimi ukrepi, je na voljo na naročnikovo zahtevo. Naročnikova odgovornost je, da ugotovi, ali ti postopki ustrezajo njegovim zahtevam. Z uporabo storitve IBM SaaS naročnik soglaša z IBM-ovimi postopki in njihovo ustreznostjo za njegove namene. Razen kot je izrecno določeno v okviru varnostnih praks za platformo IBM SaaS, družba IBM ne daje nobenih potrdil ali garancij v zvezi s kakršnimi koli varnostnimi funkcijami ali zaščito platforme IBM SaaS ali vsebine naročnika pred kakršnimi koli vdori ali nezakonitimi posegi.

14. Podrejanje pristojni zakonodaji o izvozu

Obe pogodbeni stranki soglašata, da bosta spoštovali vse pristojne zakone in predpise o uvozu in izvozu, vključno s tistimi v Združenih državah, ki urejajo embargo ter sankcijske predpise in prepovedi uvoza s strani določenih končnih uporabnikov ali za katere koli prepovedane končne uporabe (vključno z jedrskim, vesoljskim ali raketnim ter kemičnim in biološkim orožjem). Naročnik zagotavlja, da vsebina, v celoti ali delno, ne bo nadzorovana v okviru ameriških predpisov o mednarodnem trgovanju z orožjem (U.S. International Traffic in Arms Regulation – ITAR). Naročnik soglaša, da sme IBM za oddaljeno podporo pri dobavi platforme IBM SaaS uporabiti globalne vire (začasno lokalno nastanjene osebe in osebje na lokacijah po vsem svetu). Naročnik zagotavlja, da za nobeno vsebino, dostopno IBM-u za IBM SaaS, ne bo potrebna izvozna licenca oziroma zanjo v skladu s pristojnimi zakoni za nadzor izvoza ne bo veljala omejitev izvoza v kateri koli IBM-ov globalni vir ali k osebju.

15. Zavarovanje

Naročnik soglaša, da bo IBM ščitil in varoval pred zahtevki tretjih oseb oziroma povrnil stroške takih zahtevkov, ki bi izvirali iz ali bili povezani s/z: 1) kršitvami pravilnika o sprejemljivi uporabi s strani naročnika ali katerega koli uporabnika platforme IBM SaaS; ali 2) vsebino, ki je bila ustvarjena znotraj platforme IBM SaaS ali ponujena, naložena ali prenesena v IBM SaaS s strani naročnika ali katerega koli uporabnika platforme IBM SaaS.

16. Kršitev avtorskih pravic

IBM v skladu s svojimi načeli spoštuje pravice intelektualne lastnine tretjih oseb. V primeru prijave kršitev gradiva, zaščitnega z avtorskimi pravicami, je potrebno obiskati spletno stran z obvestili o pravilniku o avtorskih pravicah Digital Millennium Copyright Act na naslovu <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

17. Jamstvo in izključitve

17.1 Omejena garancija

IBM jamči, da je platforma IBM SaaS v skladu z njenimi specifikacijami, kot jih vsebuje priloga A teh pogojev uporabe. Naročnik soglaša, da so te specifikacije morda na voljo samo v angleškem jeziku, razen če lokalna zakonodaja zahteva drugače brez možnosti pogodbene odpovedi ali omejitve.

Če platforma IBM SaaS ne deluje tako, kot je bilo zagotovljeno, in IBM ne more zagotoviti ustreznega delovanja, bo IBM naročniku povrnil sorazmerno določeni znesek, ki ga je predhodno plačal naročnik, naročnikova pravica za uporabo platforme IBM SaaS pa bo prenehala veljati. Ta omejena garancija ostane v veljavi skozi obdobje naročnine v okviru ponudbe IBM SaaS.

Postavke, ki niso vključene v garancijo

IBM ne jamči za neprekinjeno, varno delovanje platforme IBM SaaS brez napak ali da bo IBM zmožen preprečiti prekinitev delovanja platforme IBM SaaS s strani tretjih oseb ali da bo IBM odpravil vse okvare.

Naročnik je odgovoren za vse rezultate, ki izhajajo iz uporabe platforme IBM SaaS.

17.2 Obseg garancije

TE GARANCIJE SO NAROČNIKOVE IZKLJUČNE GARANCIJE IN NADOMEŠČAJO VSE DRUGE GARANCIJE IN POGOJE, PA NAJ BODO IZRECNI ALI NAKAZANI, KAR VKLJUČUJE (VENDAR NI OMEJENO NA) ZAKONSKE GARANCIJE ALI POGOJE TRŽNOSTI, ZADOVOLJIVE KAKOVOSTI IN UPORABNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN TER GARANCIJE ALI POGOJE NEKRŠENJA.

Garancije, navedene v odseku 17.1, ne bodo veljale v primeru zlorabe, spremembe, neustreznega fizičnega ali operacijskega okolja, napačnega vzdrževanja s strani naročnika ali tretje osebe ter okvare ali poškodbe, ki jo povzroči izdelek, za katerega IBM ni odgovoren.

18. Edinstveni pogoji ponudbe IBM SaaS

Za namene zaračunavanja IBM SaaS na podlago dokumentov velikost dokumenta znaša tri (3) kiloznake ali manj. Če povprečna velikost vseh dokumentov za mesec presega tri (3) kiloznake, se bo presežek zaračunal na podlagi števila preseženih obdelanih kiloznakov, deljenega s tri (3), kot je podano v transakcijskem dokumentu.

Če naročnik ali uporabnik platforme IBM SaaS prenese vsebino na spletno mesto ali drugo storitev tretje osebe, ki sta povezana s platformo IBM SaaS ali dostopna prek nje, dajeta naročnik in uporabnik platforme IBM SaaS IBM-u svoje soglasje, ki omogoča takšen prenos vsebine, vendar je takšna interakcija izključno med naročnikom in spletnim mestom ali storitvijo tretje osebe. IBM ne jamči ali daje zagotovil za takšna spletna mesta ali storitve tretje osebe in ni pravno odgovoren za njih.

Če IBM SaaS vsebuje uporabniške izhode, ki naročniku (ali naročnikovim tretjim osebam) omogočajo konfiguracijo IBM-ove programske opreme, in naročnik (ali njegove tretje osebe) uporabljajo te uporabniške izhode, IBM ni odgovoren za nobeno takšno konfiguracijo ("unikatne naročnikove razširitve") in unikatne naročnikove razširitve niso del storitve IBM SaaS.

IBM (a) sme zbirati in analizirati anonimne, združene podatke v obliki povzetka, povezane z naročnikovo uporabo platforme IBM SaaS, ter (b) pripravljati poročila, študije, analize in druge delovne izdelke, ki izhajajo iz tega zbiranja in analize (s skupnim imenom "zbrani podatki"). IBM ohrani vse lastniške pravice do zbranih podatkov.

IBM sme kopirati naročnikove podatke v neprodukcijski strežnik znotraj okolja IBM SaaS izključno za namene testiranja in izboljšanja kakovosti svojih izdelkov.

IBM od naročnika utemeljeno pričakuje, da bo izpolnil svoje obveznosti do storitev, naročnik pa soglaša, da bo zagotovil (1) zadosten dostop do svojih sistemov, informacij, osebja in virov ter da bo izvajal ostale svoje odgovornosti poleg nastavitvenih storitev, ter (2) ustrezno in varno delovno okolje za IBM-ove zaposlene in pogodbenike, ko so ti zaposleni in pogodbeniki v njegovih prostorih, pri čemer IBM-a ne bo z ničemer bremenil. IBM ne odgovarja za morebitne zamude pri izvedbi ali za neizvedbo storitev nastavljanja, ki so bile posledica naročnikove zamude pri zagotavljanju takega dostopa ali pri izvajanju drugih obveznosti, povezanih s storitvami nastavljanja.

IBM ni odgovoren za morebitne zadeve v povezavi s ponudbo in prodajo izdelkov ali storitev s strani naročnika, naročnikovega podjetja in podjetij naročnikovih partnerjev ("poslovne transakcije") ali med njimi, ne glede na to, ali te poslovne transakcije teh entitet ali med njimi izhajajo iz uporabe platforme IBM SaaS.

Naročnikovi gostujoči uporabniki bodo morda morali za dostop do platforme SaaS in njeno uporabo sprejeti spletno pogodbo IBM-a. Naročnik je odgovoren za te gostujoče uporabnike, vključno z a) morebitnimi zahtevki gostujočih uporabnikov glede platforme IBM SaaS, b) stroški, ki jih povzročijo gostujoči uporabnik ali c) zlorabami platforme IBM SaaS s strani teh gostujočih uporabnikov (vendar brez omejitve na naštetu).

IBM SaaS lahko vključuje (1) pošiljanje in prejemanje podatkov med naročnikom in njegovimi partnerji; (2) prenos podatkov do naročnikovih partnerjev ali od njih prek neposrednih povezav z IBM-om oziroma medsebojnih povezav prek enega ali več prehodov ali omrežij, ki jih zagotavljajo tretje osebe ("storitve medsebojne povezave", vsaka tretja oseba je "ponudnik medsebojne povezave"); ali (3) določene prevajalske storitve oziroma druge povezane storitve. IBM lahko prenese ali shrani podatke zunaj države naročnika ali njegovih partnerjev izključno za namene zagotavljanja platforme IBM SaaS oziroma kot določa pristojna zakonodaja ali pravni postopki. **RAZEN KOT JE DOLOČENO V LOČENI POGODBI, SKLENJENI MED NAROČNIKOM IN PONUDNIKOM MEDSEBOJNE POVEZAVE, PONUDNIK MEDSEBOJNE POVEZAVE V NOBENEM PRIMERU NI ODGOVOREN NAROČNIKU V POVEZAVI Z DOLOČBAMI PLATFORME IBM SAAS.**

Primeri skriptov po meri, ki izvajajo prilagojeno obdelavo podatkov pred postopkom prevajanja (vhodnega ali izhodnega), niso dokumentirani ali vključeni kot del platforme IBM SaaS.

Platforma IBM SaaS ne vključuje obdelave (ali podpore za obdelavo) podatkov zahtevka iz zdravstva ali drugih zdravstvenih informacij, ki jih posreduje naročnik ali so posredovane v njegovem imenu, iz nestandardnih oblik (ali nestandardnih podatkovnih vsebin) v standardne elemente ali transakcije (ali obratno).

IBM bo ohranil in zagotovil spletno vidljivost podatkov za obdobje, ki traja enako dolgo kot obdobje naročnine. Naročnik na primer soglaša s 36-mesečno naročnino in med tem obdobjem naročnine se vsi podatki zadržijo. Če se naročnina podaljša za dodatnih 24 mesecev obdobja naročnine, bodo podatki iz

preteklih 24 mesecev zadržani na podlagi osveževanja, kar pomeni, da bodo 6 mesecev v novem obdobju naročnine ohranjeni podatki iz prvih 6 mesecev obdobja naročnine in podatki iz zadnjih 18 mesecev predhodnega obdobja naročnine. Obdobje zadržanja podatkov se lahko podaljša s posebno ponudbo v dodatku A. Po obdobju zadržanja se podatki izbrišejo.

18.1 Naročnik bo (in potrebi to zahteval od svojih partnerjev):

- a. obvestil IBM o morebitnih napakah ali okvarah pri prevajanju ali obdelavi, neskladnih prenosih, napakah pri pošiljanju ali prejemanju prenosov ali nezmožnosti dostopanja do nabiralnikov;
- b. pregledal natančnosti in popolnost podatkov ter šifriral podatke, če to želi ali zahteva naročnik, da jih ni mogoče prebrati ali razumeti v okolju IBM SaaS ter v prehodu med IBM-om in omrežji drugih oseb, vključno z morebitnimi storitvami povezave;
- c. nastavil ustrezne parametre za obdelavo podatkov in parametre za prenos;
- d. zagotovil ustrezna varnostna merila za prepoznavanje napak v povezavi s podatki, obdelavo in prenosom;
- e. vzdrževal podporne podatke, datoteke in druga gradiva v zadostnem številu, da bo lahko IBM obnovil vse podatke, datoteke ali druga gradiva (kot so datoteke kartice, tračne datoteke, datoteke na disku in izpisi tiskalnika), ki so potrebni za ponovno izvajanje katere koli storitve, ki jo zagotavlja IBM SaaS;
- f. vzdrževal neprekinjenost poslovanja in posredoval pričakovanja partnerjevi skupnosti, kar se nanaša na testna obdobja, preseljevanje ter pretvarjanje iz in v IBM SaaS;
- g. poskrbel, da bo naročnikovo osebje na voljo za zagotavljanje pomoči, kar IBM upravičeno zahteva;
- h. za nastavitve preslikave zagotovil vse informacije, ki jih IBM upravičeno zahteva, kot so postavitve aplikacijskih datotek, zahtevane specifikacije partnerja, preizkusni podatki, obstoječe informacije o preslikavi, vendar ne omejeno nanje;
- i. zagotovil, če to upravičeno zahteva IBM, dokument definicije naročnikovega poslovnega procesa za vse poslovne procese, na katere vpliva uvedba projekta;
- j. posredoval informacije in gradivo, ki ga IBM upravičeno zahteva za dokončanje postopka uvajanja projekta (če je na voljo); in
- k. zagotovil, da bo njegov vodja projekta edini vmesni člen med IBM-om in naročnikom ter da se bo udeleževal sestankov projektne skupine, usklajeval in pomagal odpravljati morebitne težave v naročnikovi organizaciji glede projekta ter opravljal vse druge ustrezne dolžnosti pri vodenju projekta, ki so običajne v tej panogi poslovanja.

18.2 IBM ni odgovoren za

- a. napake ali okvare opreme in programske opreme naročnika ali katere koli tretje osebe;
- b. kakršne koli napake naročnika ali tretje osebe pri dejavnostih v povezavi s komunikacijskimi prenosi do (ali od) naročnika;
- c. kredibilnost ali delovanje naročnikovih partnerjev;
- d. nepravilen prenos podatkov od naročnika ali njegovega partnerja;
- e. naročnikove storitve medsebojne povezave (oz. morebitne napake ali okvare teh storitev) v obsegu, ki ga povzroči naročnikov ponudnik storitev medsebojne povezave, naročnik ali njegovi partnerji, oziroma v primeru višje sile; ali
- f. zagotavljanje povratnih storitev selitve, če IBM prekliče kateri koli del pogodbe.

18.3 Okvir projekta

Na transakcijski dokument bo IBM zagotovil sredstva rešitve, ki so potrebna za načrtovanje, gradnjo in implementacijo storitve IBM SaaS. To bo vključevalo naslednje faze:

- a. Faza zasnove storitve je zasnova poslovnega in tehničnega okolja. IBM bo zagotovil oceno naročnikovega trenutnega okolja, vključno s pregledom vseh morebitnih predhodno pripravljenih arhitekturnih dokumentov in vsemi morebitnimi zahtevami za začetno namestitve sistemov strojne opreme, komunikacije, aplikacijske vmesnike in partnerjeve zahteve.
- b. Faza preskrbe s storitvijo je selitev naročnikove obstoječe trgovalne partnerske skupnosti (tj. ID-ji pravne osebe in preslikave) v IBM SaaS. Na transakcijski dokument bo IBM:

- (1) uvedel povezljivost med naročnikom in IBM-om,
 - (2) uvedel povezljivost med naročnikovimi partnerji in IBM-om,
 - (3) izvedel preizkušanje enote, integracije in povezljivosti v skladu z IBM-ovimi načrti preizkušanja,
 - (4) razvil specifikacije zahtev preslikavanja in preslikave ter
 - (5) sodeloval z naročnikom pri upravljanju implementacije skupnosti naročnikovega partnerja.
- c. Operacijska faza je IBM-ovo upravljanje vsakodnevnih operacij storitve IBM SaaS. IBM bo zmogljivosti, v katerih je spravljen strojna in programska oprema, povezana z naročnikovo infrastrukturo elektronskega poslovanja, vključno z opremo, komunikacijami in aplikacijami, izvajal in upravljal v varnem okolju.

IBM SaaS bo naročniku omogočil prenos datotek IBM-u, da se prevedejo z uporabo metodologij na podlagi poslovnih pravil, ki jih je navedel naročnik, in jih nato posreduje njihovim partnerjem. Datoteke, prejete od partnerja/partnerjev, bodo prevedene z uporabo metodologij na podlagi poslovnih pravil, ki jih je navedel naročnik, v obliko, ki jo je zahteval naročnik, in prenesene naročniku na podlagi naročnikovih navodil. Naročnik bo odgovoren za vzdrževanje neprekinjenega poslovanja in pričakovanj v partnerjevi skupnosti, kar se nanaša na testna obdobja, preseljevanja in pretvarjanja.

Po potrebi bodo zaračunane vse dodatne oddaljene storitve v skladu z zneskom v prilagojeni izjavi o delu, za katero velja ločena pogodba za strokovne storitve med IBM-om in naročnikom.

19. Splošno

Če se ugotovi, da je katera od določb v teh pogojih uporabe neveljavna ali neizvršljiva, preostale določbe teh pogojev uporabe kljub temu ostanejo v celoti veljavne. Če katera od pogodbenih strank ne vztraja pri strogem izvajanju ali ne uveljavlja pravice, ki ji pripada, to ne pomeni, da tega ne more storiti katera koli pogodbeni stranka pozneje, najsi gre za to isto pravico ali za katero drugo. Določila teh pogojev uporabe, ki že po svoji naravi veljajo tudi po prenehanju veljavnosti teh pogojev uporabe ali izteku veljavnega naročniškega obdobja, ostanejo veljavna, dokler niso izpolnjena, in veljajo tudi za morebitne pravne naslednike ali pooblaščenca.

20. Celotna pogodba

Celotna pogodba med pogodbenima strankama, ki nadomešča vse morebitne ustne ali pisne dogovore med naročnikom in IBM-om, je sestavljena iz teh pogojev uporabe in pogodbe. Če pride do spora med določbami v teh pogojih uporabe in tistimi v pogodbi, imajo pogoji uporabe prednost pred pogodbo.

Dodatni ali drugačni pogoji v kakršnem koli pisnem sporočilu s strani stranke (kot je naročilnica, potrdilo ali e-pošta) so nični. Ti pogoji uporabe so lahko dopolnjeni le na način, ki je opisan v tem dokumentu.

Pogoji uporabe za IBM SaaS

2. del – Pogoji, ki veljajo za posamezne države

Naslednje določbe nadomeščajo ali spreminjajo določbe, navedene v delu 1. Vse določbe iz dela 1, ki jih ta dopolnila ne spremenijo, ostanejo nespremenjena in veljavna. Ta 2. del je sestavljen iz dodatkov k tem pogojem uporabe in je narejen kot sledi:

- Dopolnila za azijsko-pacifiške države;
- Dopolnila za države v Evropi, na Srednjem vzhodu in v Afriki

DOPOLNILA ZA DRŽAVE V PACIFIŠKEM DELU AZIJE

AVSTRALIJA

17. Warranty and Exclusions

The following is added to the end of Section 17:

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

JAPONSKA

17. Warranty and Exclusions

The following is deleted from the first paragraph of Section 17:

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

NOVA ZELANDIJA

17. Warranty and Exclusions

The following is added to this Section:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

DOPOLNILA ZA DRŽAVE V EVROPI, NA SREDNJEM VZHODU IN V AFRIKI (EMEA)

DRŽAVE ČLANICE EVROPSKE UNIJE

Naslednje je dodano odseku 17: Garancije in izključitve:

V Evropski uniji ("EU") pripadajo naročnikom zakonske pravice, ki izhajajo iz pristojne lokalne zakonodaje, ki ureja prodajo potrošniških dobrin. Na te pravice ne vplivajo določbe iz 17. razdelka: Jamstvo in izjeme.

AVSTRIJA

17. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

NEMČIJA

17. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;

17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

IRSKA

17. Warranty and Exclusions

The following paragraph is added:

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

IRSKA IN VELIKA BRITANIJA

20. Entire Agreement

The following sentence is added at the beginning of this Section 20:

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

Priloga A

Opis platforme SaaS

Funkcije in komponente

IBM SaaS, IBM Sterling B2B Integration Services, zagotavlja varno povezljivost in sodelovanje s strankami, dobavitelji in poslovnimi partnerji. Integracijske storitve Sterling B2B Integration Services so ustvarjene na integraciji B2B na osnovi oblaka in zmožnostih vidljivosti sodelovalnega omrežja IBM Sterling B2B Collaboration Network in zagotavljajo ponudbe vsestranske storitve za integracijo v podjetje partnerja, procesno upravljanje B2B in podporo partnerja. Posebna navodila za uporabo spodaj navedenih komponent IBM SaaS so na voljo v trenutni veljavni IBM-ovi uporabniški dokumentaciji, ki jo lahko IBM občasno spremeni ("Vodič za uporabnika").

Spodaj je prikazan seznam vseh razpoložljivih komponent platforme IBM SaaS. Naročnik je upravičen do prejema samo tistih komponent IBM SaaS, na katere se je naročil, in sicer v skladu s transakcijskim dokumentom, ločeno izjavo o delu (kot je opisano v teh pogojih uporabe) ali kot storitev na zahtevo ali oddaljena storitev (prav tako opisano v teh pogojih uporabe).

1. Osnovna platforma IBM SaaS

1.1 Pretvorba

- a. IBM-ove storitve IBM Sterling B2B – Omrežje za sodelovanje – Pretvorba EDI v faks: vključuje pretvarjanje naročnikovih sporočil EDI v berljivo obliko in faksiranje pretvorjenega dokumenta naročnikovemu partnerju.
- b. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Sprememba preslikave: vključuje do štiri (4) spremembe podatkov, največ dva preizkusna cikla in posodobitev specifikacije zahtev za preslikavanje (MRS), če je to potrebno.
- c. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Usmerjanje na podlagi PIP za RosettaNet, CIDX ali PIDX: vključuje izmenjavo dokumentov med naročnikom in partnerjem prek RNIF 2.0.
- d. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Pretvarjanje na podlagi PIP za CIDX: vključuje dodatno obremenitev za podatke, ki se obdelujejo prek preslikave CIDX za pretvarjanje podatkov iz ene oblike v drugo med izvajanjem transakcije.
- e. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Pretvarjanje na podlagi PIP za PIDX: vključuje dodatno obremenitev za podatke, ki se obdelujejo prek preslikave PIDX za pretvarjanje podatkov iz ene oblike v drugo med izvajanjem transakcije.
- f. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Pretvarjanje na podlagi PIP za RosettaNet: vključuje dodatno obremenitev za podatke, ki se obdelujejo prek preslikave RosettaNet za pretvarjanje podatkov iz ene oblike v drugo med izvajanjem transakcije.

1.2 Storitve podpore

- a. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Plus – Naročnina za podporo pri postopkih odjemalskih storitev: vključuje zagotavljanje tehnične podpore in podpore za storitve naročnikov naročniku. Naročnik bo ohranil prvo raven podpore za partnersko skupnost, IBM pa bo skupnosti zagotovil drugo raven podpore, ki vključuje odpravljanje tehničnih težav, ki bi jih posredoval naročnik. Ta raven podpore velja poleg standardne podpore, določene v odseku 12.
Poleg tega bo IBM dodelil programskega vodjo, ki bo v sodelovanju z naročnikom razvijal poslovni načrt za elektronsko trženje (EC), v katerem so opredeljene strategije in cilji poslovanja EC. Programski vodja bo po potrebi zagotovil pregled projekta, revidiral poslovanje in podal priporočila, izvajal potrebna ocenjevanja ter bil enotna kontaktna točka z naročnikom.
- b. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Plus – Naročnina za podporo pri postopkih odjemalskih storitev s podporo naročnikom: vključuje zagotavljanje tehnične podpore in podpore za storitve naročnikov naročniku in njegovi partnerski skupnosti. IBM bo upravljal postopke odpravljanja tehničnih težav B2B, morebitne težave v povezavi s poslovanjem pa bodo za namene odpravljanja

- c. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Plus – Naročnina za podporo pri postopkih odjemalskih storitev s podporo dobaviteljem: vključuje zagotavljanje tehnične podpore in podpore za storitve naročnikov naročniku in partnerski skupnosti njegovega dobavitelja. IBM bo upravljal postopke odpravljanja tehničnih težav B2B, morebitne težave v povezavi s poslovanjem pa bodo za namene odpravljanja posredovane naročniku. IBM bo partnerski skupnosti naročnikovega dobavitelja posredoval telefonsko številko za stik z IBM-om v povezavi s podporo. Ta raven podpore je dodatek k standardni podpori, ki je določena v razdelku 12.

1.3 Zadržanje podatkov

- a. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Podaljšano zadržanje podatkov: vključuje shranjevanje gigabajtov za predhodno določeno podaljšano časovno obdobje. Količina podatkov se izmeri na zadnji dan v mesecu.

1.4 Drugo

- a. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Storitve obogatitve postopkov: vključuje možnost prenosa standardnega poteka dokumenta B2B in 'izpada' v spletno storitev za preverjanje veljavnosti informacij v poslovnem dokumentu ali zbiranje informacij, ki se uporabijo za obogatitev vsebine dokumenta.
- b. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Storitve sinhronnega postopka B2B: vključuje obdelavo poizvedbe/odgovora na spletnem mestu v stvarnem času in sinhrono izmenjavo dokumentov oskrbovalne verige, pri čemer lahko naročnik sinhrono izmenjuje sporočila s partnerji v okolju storitev IBM B2B ne glede na različne vmesnike spletnih storitev.

2. Storitve nastavljanja

- a. IBM-ove storitve Sterling B2B – Omrežje za sodelovanje – Nastavitev preslikave pretvorbe EDI v faks: vključuje nastavitev procesa in ustvarjanje preslikave, kar omogoča pretvorbo iz naročnikovega dokumenta EDI v obliko faksa za pošiljanje naročnikovim partnerjem.

IBM bo:

- dostavil dokument z definicijo postavitve faksa, ki določa razmerje polje-raven med izvornimi podatki (EDI) in izhodnimi podatki faksa ter način postavitve izhodnih podatkov faksa;
- dostavil obrazec in naslovno stran faksa;
- razvil preslikavo (brez predhodne ali naknadne obdelave) s pomočjo oblike datoteke, vodiča za izvedbo in povezanih zahtev uvedbe;
- izvedel preizkušanje enote in sistema;
- prevedel preizkusne podatke;
- preveril izhodne preizkusne podatke v MRS;
- uvedel in razvil obrazec preslikave in faksa v okolje IBM SaaS.

Naročnik bo zagotovil:

- vhodne podatke za dokument z definicijo postavitve faksa;
 - vhodne podatke za vodiča za izvedbo (standard, različico, segmente, elemente, značilnosti, zanke itd.);
 - podrobno dokumentacijo za uvedbo EDI us vhodno datoteko EDI;
 - preizkusne podatke EDI v elektronski obliki;
 - dostop do osebja, ki je seznanjeno z naročnikovimi aplikacijami in lokacijo podatkov.
- b. IBM Sterling B2B Services – Integracija Basic – Napredna nastavitev preslikave.

IBM bo:

- analiziral tehnične zahteve za razvoj napredne preslikave z uporabo oblike zapisa datoteke, vodiča za izvedbo in povezanih poslovnih zahtev. Kombinacija posameznega partnerja lahko zahteva ločeno analizo;

- razvil potrebno specifikacijo zahtev za preslikavanje (MRS) in napredne preslikave za naročnikove trenutne proizvodne partnerje; in
 - uvedel razvite napredne preslikave v proizvodno okolje IBM SaaS.
- c. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Nastavitev storitve ekstrahiranja podatkov: vključuje izdelavo tabele za shranjevanje informacij iz posebnih transakcij in konfiguriranje komunikacije tabele naročniku glede na uveljavljeni raspored.
- d. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Nastavitev opozarjanja na pričakovane dogodke: IBM bo:
- Določite dogodke, ki jih je opredelil naročnik, na podlagi rasporeda ali časa v dnevu.
 - Določite e-poštne naslove, na katere želite poslati opozorila.
 - Določite intervale za pošiljanje opozoril.
 - Vzpostavite dogodek in njegovo usmerjanje/e-pošto povezanih opozoril.
- e. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Integracijske storitve Gentrans – Nastavitev preslikave. IBM bo:
- analiziral tehnične zahteve za razvoj standardne preslikave z uporabo oblike zapisa datoteke, vodiča za izvedbo in povezanih poslovnih zahtev. Kombinacija posameznega partnerja lahko zahteva ločeno analizo;
 - razvil potrebno specifikacijo zahtev za preslikavanje (MRS) in standardne preslikave za naročnikove trenutne proizvodne partnerje; in
 - uvedel razvite standardne preslikave v proizvodno okolje SaaS.
- f. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Nastavitev usmerjanja na podlagi PIP za RosettaNet, CIDX ali PIDX: vključuje uvedbo in preizkušanje povezalnosti med naročnikom in partnerjem prek RNIF 2.0.
- g. IBM Sterling B2B Services – Integration Osnovna – preslikava pretvorbe na podlagi PIP za RosettaNet, CIDX ali PIDX. IBM bo:
- analiziral tehnične zahteve za razvoj standardne preslikave, ko je vir ali izhod preslikave osnovan na standardu CIDX, standardu PIDX ali standardu RosettaNet (kot je veljavno), z uporabo oblike zapisa datoteke, vodiča za izvedbo in povezanih poslovnih zahtev. Kombinacija posameznega partnerja lahko zahteva ločeno analizo;
 - razvil potrebno specifikacijo zahtev za preslikavanje (MRS) in standardne preslikave za naročnikove trenutne proizvodne partnerje; in
 - uvedel razvite standardne preslikave v proizvodno okolje SaaS.
- h. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Uvedba projekta: vključuje sodelovanje med IBM-om in naročnikovim projektom za dogovor o projektne načrtu za razvoj preslikav in konfiguracijo partnerjev ter nato dokončanje dejavnosti za razvoj preslikav in konfiguracijo partnerjev v skladu z dogovorjenim projektne načrtom.
- i. IBM Sterling B2B Services – Integration Osnovna – nastavitev preslikave standardnih integracijskih storitev IBM bo:
- analiziral tehnične zahteve za razvoj standardne preslikave z uporabo oblike zapisa datoteke, vodiča za izvedbo in povezanih poslovnih zahtev. Kombinacija posameznega partnerja lahko zahteva ločeno analizo;
 - razvil potrebno specifikacijo zahtev za preslikavanje (MRS) in standardne preslikave za naročnikove trenutne proizvodne partnerje; in
 - uvedel razvite standardne preslikave v proizvodno okolje SaaS.
- j. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Basic – Nastavitev partnerjev standardne integracijske storitve: vključuje sodelovanje z naročnikom za upravljanje uvedbe naročnikove partnerske skupnosti. Ta storitev lahko vključuje nastavitev, konfiguriranje in preizkušanje partnerskih povezav.

- k. IBM-ove storitve Sterling B2B – Integracija Plus – Uvedba projekta: vključuje sodelovanje z naročnikom za določitev potrebnih ukrepov za konfiguracijo IBM-ovih storitev Sterling B2B, ki bodo vključevale načrt, fizično povezljivost, konfiguracijo proizvodnje, preizkušanje in operativno načrtovanje ter načrtovanje podpore.

IBM lahko:

- zagotovi analizo, načrt in storitve projektnega načrtovanja za ocenitev trenutnega naročnikovega okolja;
- izvede začetno nastavitve sistemov strojne opreme, komunikacij in aplikacijskih vmesnikov na IBM-ovem mestu uporabe;
- vzdrževal komunikacijo glede projekta prek naročnikovega projektne vodje;
- z naročnikovim projektne vodjo izmeril in ocenil napredek glede na projektne načrt;
- organiziral redne sestanke na temo stanja projekta;
- usklajeval spremembe projekta z naročnikovim projektne vodjo; in
- usklajeval in upravljal tehnične dejavnosti IBM-ovega projektne osebja.

IBM lahko naročniku zagotovi podporo pri teh dejavnostih:

- priprava diagrama o informacijskem poteku za vrsto partnerja/dokumenta;
- priprava projektne načrta;
- izdelava načrta preizkušanja za: (a) omrežno delovanje/komunikacije, (b) uskladitev poročanja in (c) integracijo aplikacij ter
- konfiguracija in preizkušanje sistemov podpore.

3. Storitve na zahtevo

- a. IBM-ove storitve IBM Sterling B2B – Integracija Basic – Sprememba preslikave: vključuje do štiri (4) spremembe podatkov, največ dva (2) preizkusna cikla in posodobitev specifikacije zahtev za preslikavanje (MRS), če je to potrebno.